

GENIUS®

CENTRALE DI COMANDO A MICROPROCESSORE PER CANCELLI SCORREVOLI 400V

MICROPROCESSOR CONTROL UNIT FOR SLIDING GATES 400V

ARMOIRE DE COMMANDE À MICROPROCESSEUR POUR PORTAILS COULISSANTS 400V

CENTRAL DE MANDO CON MICROPROCESADOR PARA PORTONES CORREDIZOS 400V

MIKROPROZESSOR-STEUEREINHEIT FÜR SCHIEBETORE 400V

JA280C

ISTRUZIONI PER L'USO - NORME DI INSTALLAZIONE

INSTRUCTIONS FOR USE - DIRECTIONS FOR INSTALLATION

INSTRUCTIONS - REGLES D'INSTALLATION

INSTRUCCIONES PARA EL USO - NORMAS PARA LA INSTALACION

GEBRAUCHSANLEITUNG - ANWEISUNGEN ZUR INSTALLATION

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=



AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA

- ATTENZIONE!** È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutte le istruzioni. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.
- Letture delle istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
- I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
- Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo.
- GENIUS declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
- Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva; la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
- Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN 12604 e EN 12605.
Per i Paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
- GENIUS non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nelle costruzioni delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
- L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme EN 12453 e EN 12445. Il livello di sicurezza dell'automazione deve essere C+E.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica.
- Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore omipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. È consigliabile l'uso di un magnetotermico da 6A con interruzione omipolare.
- Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
- Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarsi le parti metalliche della chiusura.
- L'automazione dispone di una sicurezza intrinseca antischacciamento costituita da un controllo di coppia. E' comunque necessario verificarne le sogli di intervento secondo quanto previsto dalle Norme indicate al punto 10.
- I dispositivi di sicurezza (norma EN 12978) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da **Rischi meccanici di movimento**, come ad Es. schiacciamento, convogliamento, cesolamento.
- Per ogni impianto è consigliato l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso, oltre ai dispositivi citati al punto "16".
- GENIUS declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione, in caso vengano utilizzati componenti dell'impianto non di produzione GENIUS.
- Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali GENIUS.
- Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
- L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
- Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro device di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
- Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
- L'Utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato.
- Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso**

IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER

GENERAL SAFETY REGULATIONS

- ATTENTION!** To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.
- Carefully read the instructions before beginning to install the product.
- Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
- Store these instructions for future reference.
- This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
- GENIUS declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.

- Do not install the equipment in an explosive atmosphere: the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
- The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed. In addition to national legal regulations.
- GENIUS is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
- The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. The safety level of the automated system must be C+E.
- Before attempting any job on the system, cut out electrical power.
- The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
- Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system.
- Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
- The automated system is supplied with an intrinsic anti-crushing safety device consisting of a torque control. Nevertheless, its tripping threshold must be checked as specified in the Standards indicated at point 10.
- The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against **mechanical movement Risks**, such as crushing, dragging, and shearing.
- Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure, in addition to the devices mentioned at point "16".
- GENIUS declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by GENIUS are used.
- For maintenance, strictly use original parts by GENIUS.
- Do not in any way modify the components of the automated system.
- The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
- Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
- Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
- Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
- The user must not attempt any kind of repair or direct action whatever and contact qualified personnel only.
- Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.**

CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- ATTENTION! Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre à la lettre toutes les instructions. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.**
- Lire attentivement les instructions, avant d'installer le produit.
- Les matériaux d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
- Conserver les instructions pour les références futures.
- Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
- GENIUS décline toute responsabilité qui dériverait d'usage improprie ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
- Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
- Les composants mécaniques doivent répondre aux prescriptions des Normes EN 12604 et EN 12605.
Pour les Pays extra-CEE, l'obtention d'un niveau de sécurité approprié exige non seulement le respect des normes nationales, mais également le respect des Normes susmentionnées.
- GENIUS n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
- L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C+E.
- Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'installation.
- Prévoir, sur le secteur d'alimentation de l'automatisme, un interrupteur omipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. On recommande d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption omipolaire.
- Vérifier qu'il y ait, en amont de l'installation, un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
- Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
- L'automatisme dispose d'une sécurité intrinsèque anti-écrasement, formée d'un contrôle du couple. Il est toutefois nécessaire d'en vérifier le seuil d'intervention suivant les prescriptions des Normes indiquées au point 10.

CENTRALE DI COMANDO A MICROPROCESSORE PER CANCELLI SCORREVOLI 400V

ISTRUZIONI PER L'USO - NORME DI INSTALLAZIONE

1. CARATTERISTICHE GENERALI

Questa centrale di comando per cancelli scorrevoli con motore trifase 400V~, grazie alla elevata potenza del microprocessore di cui è dotata, offre un ampio numero di prestazioni e regolazioni. I settaggi principali e i modi di funzionamento si effettuano mediante dip-switch mentre, le regolazioni dei tempi, si effettuano tramite trimmer posti sulla scheda elettronica. 7 LEDS incorporati indicano costantemente lo stato degli ingressi, delle uscite ed eventuali avarie del circuito.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione	400/230 V~ (+6 -10%) - 50/60 Hz.
Potenza assorbita	10 W
Carico max. motore	2 KW
Carico max. accessori	500 mA
Temperatura ambiente	-20°C +50°C
Fusibili di protezione	3
Logiche di funzionamento	Automatica / Semiautomatica / Automatica con stop / Passo passo con stop
Tempo di apertura / chiusura	Regolabile tramite trimmer (da 12 a 120 sec.)
Tempo di pausa	Regolabile tramite trimmer (da 0 a 120 sec.)
Tempo apertura parziale	Fisso 10 sec.
Ingressi in morsetteria	Apertura totale / Apertura parziale / Fotocellule chiusura / Finecorsa apertura-chiusura / STOP / Alimentazione rete 400/230 V~
Connettore per radiocomando	Schede radioriceventi
Uscite in morsetteria	Alimentazione accessori 24 V~ / Lampeggiatore / Led stato cancello / Motore
Funzioni selezionabili con dip-switch	Modi di funzionamento Comportamento fotocellule chiusura
Dimensioni contenitore	90 x 195 x 250 mm.
Grado di protezione del contenitore	IP54

3. DESCRIZIONE COLLEGAMENTI MORSETTIERA M1 - M2 (ALTA TENSIONE)

3.1 ALIMENTAZIONE 400V

Morsetti "1-2-3". Collegamento alla rete di alimentazione 400 V~ 50/60 Hz.

3.2 MOTORIDUTTORE

Morsetti "4-5-6". Collegare il motore trifase ai morsetti T1 - T2 - T3 oppure T1 - T3 - T2 a seconda dell'installazione, destra o sinistra, del motoriduttore sul cancello.

ATTENZIONE: nel cablaggio già predisposto il motoriduttore è in versione destra.

4. DESCRIZIONE COLLEGAMENTI MORSETTIERA M3 (ALTA TENSIONE)

4.1 LAMPEGGIATORE

Morsetti "7-8" (Fase-Neutro). Utilizzare un lampeggiatore con tensione di funzionamento 230 V~. Alimentando il sistema il lampeggiatore emetterà un lampeggio a confermare il corretto collegamento della centrale alla rete elettrica.

4.2 ALIMENTAZIONE 230V

Morsetti "9-10" (Fase-Neutro). Collegamento alla rete di alimentazione 230 V~ 50/60 Hz.

Note:

- 1) Per la messa in opera di guaine e cavi elettrici utilizzare adeguati tubi rigidi e/o flessibili separati per evitare disturbi.
- 2) Separare sempre i cavi di collegamento degli accessori a bassa tensione da quelli di alimentazione a 230 V~ o a 400V~. Prevedere a monte dell'impianto due interruttori magnetotermici con adeguata soglia di intervento.

5. DESCRIZIONE COLLEGAMENTI MORSETTIERA M4 (BASSA TENSIONE)

5.1 LED STATO CANCELLO

Morsetti "12-13". Il led di segnalazione visualizza costantemente lo stato ed il moto del cancello. **SPENTO** = cancello chiuso; **ACCESSO** = cancello aperto; **LAMPEGGIO LENTO** = cancello in apertura; **LAMPEGGIO VELOCE** = cancello in chiusura.

5.2 STOP

Morsetti "14-15" (Circuito Normalmente Chiuso). Lo stato di questo ingresso è segnalato mediante il **LED 2**. A questo circuito va collegato qualsiasi dispositivo (es. pulsante, pressostato, ect.) che, aprendo un contatto, arresta il moto del cancello. Si può usare come sicurezza sul moto di apertura.

Nota bene: Se non vengono collegati dispositivi di STOP ponticellare l'ingresso. Per installare più dispositivi di STOP collegare i contatti NC in serie.

5.3 PULSE A - APERTURA TOTALE

Morsetti "14-16" (Circuito Normalmente Aperto). Lo stato di questo ingresso è segnalato mediante il **LED 3**. A questo circuito va collegato qualsiasi dispositivo (es. pulsante, radiocomando, ect.) che, chiudendo un contatto, genera un impulso d'apertura e/o chiusura del cancello. **Nota bene:** Per installare più datori di impulsi collegare i contatti in parallelo.

5.4 PULSE B - APERTURA PARZIALE

Morsetti "14-17" (Circuito Normalmente Aperto). Lo stato di questo ingresso è segnalato mediante il **LED 4**. A questo circuito va collegato qualsiasi dispositivo (es. pulsante, radiocomando, ect.) che, chiudendo un contatto, genera un impulso d'apertura e/o chiusura del cancello. L'apertura avviene per 10 secondi fissi.

Nota bene: Per installare più datori di impulsi collegare i contatti in parallelo.

5.5 FOTOCELLULE PROTEZIONE CHIUSURA

Morsetti "18-19" (Circuito Normalmente Chiuso). Lo stato di questo ingresso è segnalato mediante il **LED 5**. A questo circuito va collegato qualsiasi dispositivo di sicurezza (fotocellule, pressostato, detector, ect.) che, aprendo un contatto, ha un effetto di sicurezza sul moto di chiusura. L'effetto è differente in funzione della programmazione effettuata tramite il dip-sw 4.

Nota bene: Per installare più dispositivi di sicurezza collegare i contatti NC in serie.

Nota bene: Se non vengono utilizzati dispositivi di sicurezza ponticellare l'ingresso.

E' possibile bloccare la richiusura del cancello collegando un orologio timer 24h in serie al circuito delle fotocellule di chiusura.

6. DESCRIZIONE COLLEGAMENTI MORSETTIERA M5 (BASSA TENSIONE)

6.1 FINECORS A APERTURA

Morsetti "20-21" (Circuito Normalmente Chiuso). Lo stato di questo ingresso è segnalato mediante il **LED 6**. A questo circuito va collegato il finecorsa di apertura.

6.2 FINECORS A CHIUSURA

Morsetti "21-22" (Circuito Normalmente Chiuso). Lo stato di questo ingresso è segnalato mediante il **LED 7**. A questo circuito va collegato il finecorsa di chiusura.

ATTENZIONE: nel caso di errato o mancato collegamento del finecorsa la centrale si inibirà e segnalerà questo stato mediante il lampeggio veloce del **LED 1** di diagnosi.

6.3 ALIMENTAZIONE ACCESSORI

Morsetti "23-24" (24 V~). **ATTENZIONE:** il carico max degli accessori è di 500 mA.

7. INSERIMENTO SCHEDA RICEVITORE PER TELECOMANDO

La centrale è predisposta per alloggiare un modulo radioricevitore monocanale. Per procedere all'installazione togliere l'alimentazione elettrica e inserire il modulo nell'apposito connettore **M6** all'interno della centrale.

Seguire poi le istruzioni del radio-ricevitore per la memorizzazione del telecomando.

8. LEDS DI CONTROLLO

LEDS	ACCESO	SPENTO	LED 1 Diagnosi
2 - Stop	Comando inattivo	Comando attivato	Lento: Funzionamento corretto
3 - Pulse A	Comando attivato	Comando inattivo	
4 - Pulse B	Comando attivato	Comando inattivo	
5 - Fotocellule	Sicurezza disimpegnate	Sicurezza impegnate	Veloce: Circuito del finecorsa guasto
6 - Finecorsa apertura	Finecorsa libero	Finecorsa occupato	
7 - Finecorsa chiusura	Finecorsa libero	Finecorsa occupato	

N.B.: In neretto la condizione dei leds con cancello a riposo.

9. REGOLAZIONI CON TRIMMER

9.1 PAUSA

Per regolare la durata della pausa (per il funzionamento automatico) agire sul trimmer "B". La durata è regolabile da 0 a 120 secondi.

9.2 APRE/CHIUDE

Per regolare la durata del tempo di apertura/chiusura del cancello agire sul trimmer "C". La durata è regolabile da 12 a 120 secondi. **Nota:** Per ottenere la massima efficienza del sistema è necessario regolare un tempo di apertura/chiusura che permetta di mantenere il motore elettrico alimentato per qualche secondo dopo l'arrivo del cancello sul finecorsa.

10. REGOLAZIONI CON DIP-SWITCH (SW1)

	1	2	3	4
LOGICHE DI FUNZIONAMENTO				
Automatico	OFF	OFF		
Semiautomatico	ON	OFF		
Automatica con stop	ON	ON		
Passo passo con stop	OFF	ON		
FUNZIONAMENTO FOTOCELLULA CHIUSURA				
Blocca ed inverte il moto				OFF
Blocca e al disimpegno inverte				ON

Nota bene: tutte le regolazioni vanno effettuate a centrale spenta e cancello chiuso.

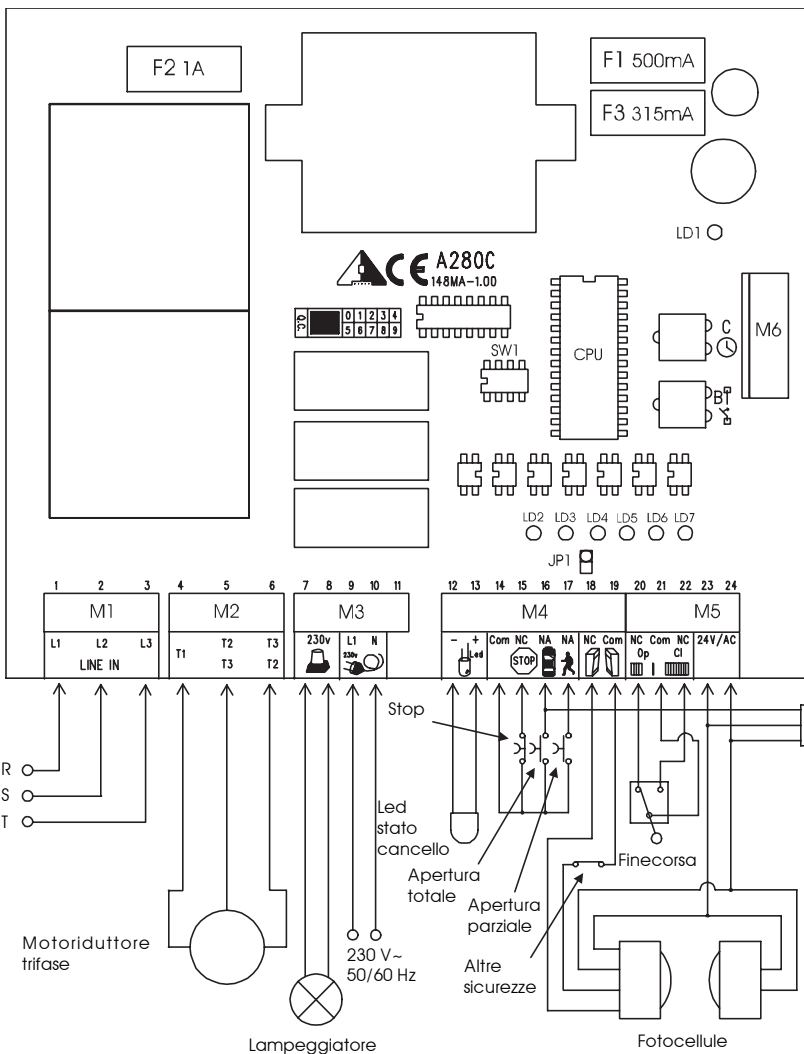
11. LOGICHE DI FUNZIONAMENTO

	STATO CANCELLO	IMPULSI			
		PULSE A (apertura totale)	PULSE B (apertura parziale)	STOP	FOTOCPELLULE
AUTOMATICO	CHIUSO	Apre, esegue la pausa e richiude		Blocca Pulse	Nessun effetto
	APERTO IN PAUSA	Reintegra la pausa		Blocca il funzionamento	Blocca Pulse e sospende la pausa
	IN CHIUSURA	Riapre immediatamente			Blocca ed inverte o blocca e al disimpegno inverte come da dip-sw 4
	IN APERTURA	Nessun effetto. Se in apertura parziale, apre completamente	Nessun effetto.		Nessun effetto.
	IN STOP	Chiude immediatamente		Nessun effetto / Blocca Pulse	
SEMIAUTOMATICO	CHIUSO	Apre, esegue la pausa e richiude		Blocca Pulse	Nessun effetto
	APERTO IN PAUSA	Richiude immediatamente		Blocca il funzionamento	Anticipa la chiusura dopo 2 secondi dal disimpegno
	IN CHIUSURA	Riapre immediatamente			Blocca ed inverte o blocca e al disimpegno inverte come da dip-sw 4
	IN APERTURA	Richiude immediatamente		Nessun effetto.	
	IN STOP	Chiude immediatamente		Nessun effetto / Blocca Pulse	
AUTOMATICO CON STOP	CHIUSO	Apre, esegue la pausa e richiude		Blocca Pulse	Nessun effetto
	APERTO IN PAUSA	Reintegra la pausa		Blocca il funzionamento	Blocca Pulse e sospende la pausa
	IN CHIUSURA	Riapre immediatamente			Blocca ed inverte o blocca e al disimpegno inverte come da dip-sw 4
	IN APERTURA	Blocca il funzionamento		Nessun effetto.	
	IN STOP	Chiude immediatamente		Nessun effetto / Blocca Pulse	
PASSO PASSO CON STOP	CHIUSO	Apre		Blocca Pulse	Nessun effetto
	APERTO	Richiude immediatamente		Blocca il funzionamento	Blocca Pulse
	IN CHIUSURA	Riapre immediatamente			Blocca ed inverte o blocca e al disimpegno inverte come da dip-sw 4
	IN APERTURA	Blocca il funzionamento		Nessun effetto.	
	IN STOP	Chiude immediatamente		Nessun effetto / Blocca Pulse	

12. FUSIBILI DI PROTEZIONE

FUSIBILE	PROTEZIONE	FUSIBILE	PROTEZIONE
F1 = 500mA/250V - 5x20	Accessori	F3 = 315mA/250V - 5x20	Logica
F2 = 1A/250V - 5x20	Trasformatore		

13. SCHEMA DI COLLEGAMENTO



Radiorecettore esterno (se non si utilizza la scheda ricevente sul connettore M6)

400 V~
50/60 Hz

Motoriduttore trifase

Lampeggiatore

Fotocellule

MICROPROCESSOR CONTROL UNIT FOR SLIDING GATES 400V

USER INSTRUCTIONS - INSTALLATION STANDARDS

1. GENERAL FEATURES

Thanks to the high-power performance of its built-in microprocessor, this control unit for sliding gates with three-phased 400V motor offers a wide number of services and adjustments.

The main settings and operating modes can be defined using dip-switches while time adjustments are performed using the trimmers installed on the electronic circuit board.

7 built-in LEDs constantly display the status of inputs, outputs in addition to any circuit malfunctions.

2. TECHNICAL FEATURES

Power supply	400/230 V~ (+6 -10%) - 50/60 Hz.
Absorbed power	10 W
Max. motor load	2KW
Max. load on accessories	500 mA
Ambient temperature	-20°C +50°C
Protection fuses	3
Operating logic	Automatic / Semi-automatic / Automatic with stop / Step-step with stop
Opening /closing time	Adjustable using trimmer (from 12 to 120 sec.)
Pause time	Adjustable using trimmer (from 0 to 120 sec.)
Partial opening time	Fixed 10 sec.
Terminal board inputs	Total opening / Partial opening / Closing photocells / Opening-closing limit switch / STOP / Mains power supply 400/230 V~
Radio control connector	Radio receiver boards molex connector
Terminal board outputs	Accessory power supply 24 V~ / Flasher / Gate status led / Motor
Functions selected with dip-switches	Operating modes Closing photocell reaction
Housing dimensions	90 x 195 x 250 mm.
Housing degree of protection	IP54

3. TERMINAL BOARD M1 M2(HIGH VOLTAGE) CONNECTIONS - DESCRIPTION

3.1 400V POWER SUPPLY

Terminals "1 - 2 - 3". Connection to power supply network 400V~ 50/60 Hz.

3.2 GEAR UNIT

Terminals "4 - 5 - 6" Connect the three-phased motor to terminals T1 - T2 - T3 or T1 - T3 - T2 according to the installation (on the right or left hand) of the gear motor onto the gate.

WARNING: The gear motor is in the right-hand version in the wiring already provided for.

4. TERMINAL BOARD M3 (HIGH VOLTAGE) CONNECTIONS - DESCRIPTION

4.1 FLASHER

Terminals "7 - 8" (Phase - Neutral). Use a flasher with an operating voltage of 230 V~(100W. max.). When power is supplied to the system the flasher will blink to confirm that the unit is properly connected to the electric power supply.

4.2 230V POWER SUPPLY

Terminals "9 - 10" (Phase - Neutral). Connection to 230V~ 50/60 Hz power supply network.

Notes:

- 1) To install sheaths and electric cables, use adequate separate rigid and/or flexible tubes to avoid interferences.
- 2) Always separate the low-voltage accessory connection cables from the 230V~ or 400V~ power supply cables. Two magnetothermal switches with adequate tripping threshold should be provided for upstream of the equipment

5. TERMINAL BOARD M4 (LOW VOLTAGE) CONNECTIONS - DESCRIPTION

5.1 GATE STATUS LED

Terminals "12-13". The signal led constantly displays gate status and motion. **OFF** = gate closed; **ON** = gate open; **SLOW FLASHING** = gate opening; **FAST FLASHING** = gate closing.

5.2 STOP

Terminals "14-15" (Circuit Normally Closed). The status of this input is signalled by **LED 2**. This circuit is connected to any device (e.g. button, pressure switch) which, when a contact is opened, can stop the gate motion. It can be used as a safety device on the opening motion.

Note: If STOP devices are not connected, jumper connect the input. To install multiple STOP devices, connect the NC contacts in series.

5.3 PULSE A - TOTAL OPENING

Terminals "14-16". (Circuit Normally Open). The status of this input is signalled by **LED 3**. This circuit is connected to any device (e.g. button, radio control, etc.) which, when a contact is closed, generates a gate opening and/or closing pulse.

Note: To install multiple pulse devices connect the contacts in parallel.

5.4 PULSE B - PARTIAL OPENING

Terminals "14-17". (Circuit Normally Open). The status of this input is signalled by **LED 4**. This circuit is connected to any device (e.g. button, radio control, etc.) which, when a contact is closed, generates a gate opening and/or closing pulse. The opening motion is performed for a fixed time of 10 seconds.

Note: To install multiple pulse devices connect the contacts in parallel.

5.5 CLOSING PROTECTION PHOTOCELLS

Terminals "18-19" (Circuit Normally Closed). The status of this input is signalled by **LED 5**. This circuit is connected to any safety device (photocells, pressure switch, detector, etc.) which, when a contact is opened, acts as a safety on the closing motion. The effect will vary depending on the settings performed using dip-sw 4.

Note: To install multiple safety devices connect the NC contacts in series.

Note: If no safety devices are being used, jumper connect the input.

It is possible to prevent the gate from closing by connecting a 24h timer in series to the closing photocell circuit.

6. TERMINAL BOARD M5 (LOW VOLTAGE) CONNECTIONS - DESCRIPTION

6.1 OPENING LIMIT SWITCH

Terminals "20-21" (Circuit Normally Closed). The status of this input is signalled by **LED 6**. This circuit is connected to the opening limit switch.

6.2 CLOSING LIMIT SWITCH

Terminals "21-22" (Circuit Normally Closed). The status of this input is signalled by **LED 7**. This circuit is connected to the closing limit switch.

WARNING: In case of wrong or missing connection of the limit switch, the control unit will be inhibited and will signal this status by the fast flashing of the diagnostic **LED 1**.

6.3 ACCESSORY POWER SUPPLY

Terminals "23-24". (24 V~). **WARNING:** the max. load for the accessories is 500 mA.

7. INSERTING THE REMOTE CONTROL RECEIVER BOARD

The unit is designed to house a single-channel radio-receiver module. To install the module, cut off the electric power supply and insert the module into the special connector **M6** inside the unit.

Then follow the instruction coming along with the radio-receiver to store the remote control settings.

8. CONTROL LEDS

LEDS	ON	OFF	LED 1	Diagnostic
2 - Stop	Control deactivated	Control activated	Slow:	Correct operation
3 - Pulse A	Control activated	Control deactivated		
4 - Pulse B	Control activated	Control deactivated		
5 - Photocells	Safety devices disabled	Safety devices enabled	Fast:	Failure in the limit switch circuit
6 - Opening limit switch	Limit switch free	Limit switch occupied		
7 - Closing limit switch	Limit switch free	Limit switch occupied		

Note: Bold is used to indicate the led condition with the gate at rest.

9. ADJUSTMENTS WITH TRIMMER

9.1 PAUSE

To adjust the pause duration (for automatic operation), use trimmer "B". The duration can be adjusted from 0 to 120 seconds.

9.2 OPEN/CLOSE

To adjust the duration of the gate opening/closing time, use trimmer "C". The duration can be adjusted from 12 to 120 seconds. **Note:** To obtain maximum system efficiency, adjust the opening/closing time so that the electric motor can be fed for a few seconds after the gate has reached the limit switch.

10. DIP-SWITCH SETTINGS (SW1)

	1	2	3	4
OPERATING LOGIC				
Automatic	OFF	OFF		
Semi-automatic	ON	OFF		
Automatic with stop	ON	ON		
Step-step with stop	OFF	ON		
CLOSING PHOTOCELL OPERATION				
Stops and reverses the motion				OFF
Stops and, when released, reverses the motion				ON

Note: all adjustments are performed with the control unit switched off and the gate closed.

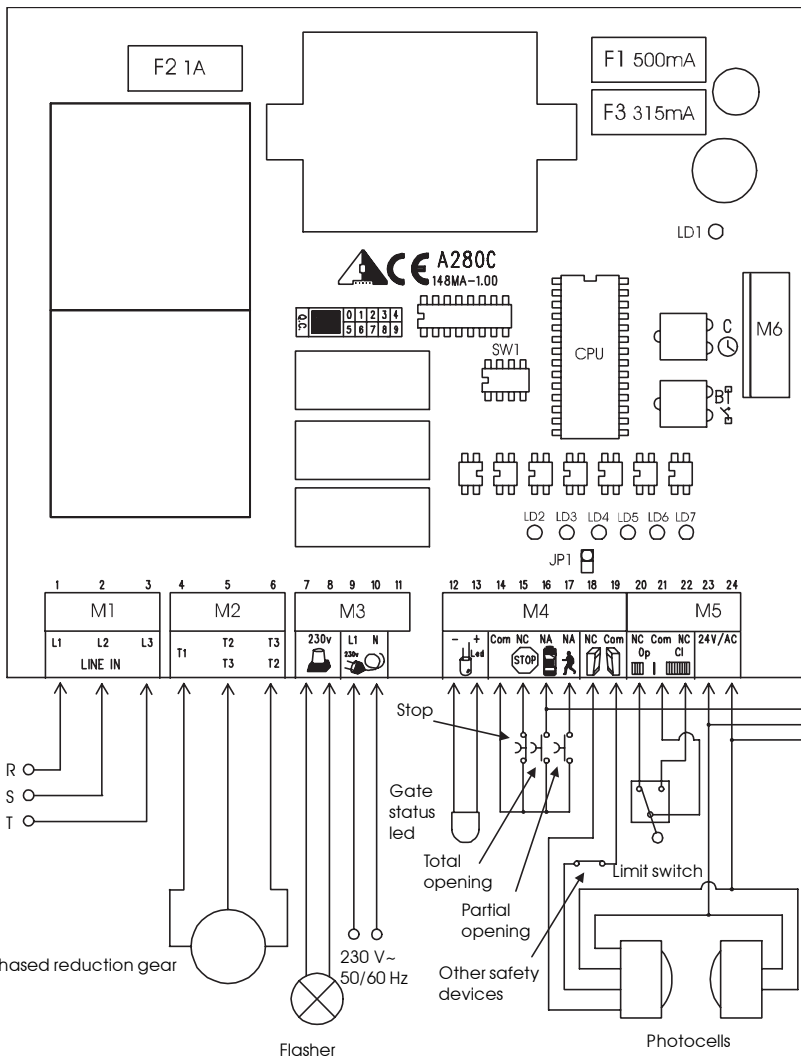
11. OPERATING LOGIC

	GATE STATUS	PULSES			
		PULSE A (total opening)	PULSE B (partial opening)	STOP	PHOTOCELLS
AUTOMATIC	CLOSED	Opens, pauses and closes		Blocks Pulse	No effect
	OPEN IN PAUSE	Reset the pause		Blocks operation	Blocks Pulse and suspends the pause
	CLOSING	Re-opens immediately			Blocks and reverses or stops and starts after reset as per dip-sw 4
	OPENING	No effect. If in partial opening mode, opens completely	No effect		No effect
	STOPPING	Closes immediately		No effect / Blocks Pulse	
SEMI-AUTOMATIC	CLOSED	Opens, pauses and closes		Blocks Pulse	No effect
	OPEN IN PAUSE	Re-closes immediately		Blocks operation	Anticipates closing 2 seconds after the release
	CLOSING	Re-opens immediately			Blocks and reverses or stops and starts after reset as per dip-sw 4
	OPENING	Re-closes immediately			No effect
	STOPPING	Closes immediately		No effect / Blocks Pulse	
AUTOMATIC WITH STOP	CLOSED	Opens, pauses and closes		Blocks Pulse	No effect
	OPEN IN PAUSE	Reset the pause		Blocks operation	Blocks Pulse and suspends the pause
	CLOSING	Re-opens immediately			Blocks and reverses or stops and starts after reset as per dip-sw 4
	OPENING	Blocks operation			No effect
	STOPPING	Closes immediately		No effect / Blocks Pulse	
STEP-STEP WITH STOP	CLOSED	Opens		Blocks Pulse	No effect
	OPEN	Re-closes immediately		Blocks operation	Blocks Pulse
	CLOSING	Re-opens immediately			Blocks and reverses or stops and starts after reset as per dip-sw 4
	OPENING	Blocks operation			No effect
	STOPPING	Closes immediately		No effect / Blocks Pulse	

12. PROTECTIVE FUSES

FUSE	PROTECTIVE	FUSE	PROTECTIVE
F1 = 500mA/250V - 5x20	Accessories	F3 = 315mA/250V - 5x20	Logics
F2 = 1A/250V - 5x20	Transformer		

13. CONNECTION DIAGRAM



External radio receiver (if the receiving board is not used on the M6 connector)

ARMOIRE DE COMMANDE À MICROPROCESSEUR POUR PORTAILS COULISSANTS 400V

INSTRUCTIONS - REGLES D'INSTALLATION

1. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Grâce à la puissance élevée du microprocesseur dont elle est dotée, cette armoire de commande pour portails coulissants avec moteur triphasé 400V~ offre un grand nombre de services et réglages. Les réglages principaux et les modes de fonctionnement s'effectuent par micro-interrupteurs à positions multiples (dip-switch), tandis que les réglages des temps s'effectuent par potentiomètre placés sur la carte électronique. 7 LEDs incorporées indiquent constamment l'état des entrées, des sorties et les éventuelles avaries du circuit.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	400/230 V~ (+6 -10%) - 50/60 Hz.
Puissance absorbée	10 W
Puissance maxi moteur	2 KW
Intensité maxi accessoires	500 mA
Température d'utilisation	-20°C +50°C
Fusibles de protection	3
Logiques de fonctionnement	Automatique / Semi-automatique / Automatique avec stop / Pas à pas avec stop
Temps d'ouverture / fermeture	Réglable par potentiomètre (de 12 à 120 sec.)
Temps de pause	Réglable par potentiomètre (de 0 à 120 sec.)
Temps d'ouverture partielle	Fixe 10 sec.
Entrées dans bornier de connexions	Ouverture totale / Ouverture partielle / Cellule photoélectrique fermeture / Fin de course ouverture-fermeture / STOP / Alimentation réseau 400/230 V~
Connecteur pour radiocommande	Cartes récepteurs radio
Sorties dans bornier de connexions	Alimentation accessoires 24 V~ / Lampe clignotante / LED état portail / Moteur
Fonctions sélectionnables par micro-interrupteurs	Modes de fonctionnement Comportement cellule photoélectrique en fermeture
Dimension coffret	90 x 195 x 250 mm.
Degré de protection du coffret	IP54

3. DESCRIPTION CONNEXIONS BORNIER M1 - M2 (HAUTE TENSION)

3.1 ALIMENTATION 400V

Bornes "1-2-3". Connexion au réseau d'alimentation 400 V~ 50/60 Hz.

3.2 MOTORÉDUCTEUR

Bornes "4-5-6". Connecter le moteur triphasé aux bornes T1 - T2 - T3 ou bien T1 - T3 - T2 selon l'installation, à droite ou à gauche du motoréducteur sur le portail.

AVIS: dans le câblage prévu, le motoréducteur est en version à droite.

4. DESCRIPTION CONNEXIONS BORNIER M3 (HAUTE TENSION)

4.1 CLIGNOTEUR

Borne "7-8" (Phase-Neutre). Utiliser un clignoteur avec tension de fonctionnement 230 V~. A l'alimentation du système, le clignoteur émettra un clignotement pour confirmer la connexion correcte de l'armoire au réseau électrique.

4.2 ALIMENTATION 230V

Bornes "9-10" (Phase-Neutre). Connexion au réseau d'alimentation 230 V~ 50/60 Hz.

- Notes:**
- Pour la pose de gaines et câbles électriques, utiliser des tubes rigides et/ou flexibles adéquats, séparés pour éviter les perturbations.
 - Toujours séparer les câbles de connexion des accessoires à basse tension de ceux d'alimentation à 230 V~ ou à 400V~. Prévoir en amont de l'installation deux interrupteurs magnétothermiques avec seuil d'intervention adéquat

5. DESCRIPTION CONNEXIONS BORNIER M4 (BASSE TENSION)

5.1 LED ÉTAT PORTAIL

Bornes "12-13". La Led de signalisation visualise constamment l'état et le mouvement du portail: **ÉTEINT** = portail fermé: **ALLUMÉ** = portail ouvert: **CLIGNOTEMENT LENT** = portail en ouverture, **CLIGNOTEMENT RAPIDE** = portail en fermeture.

5.2 STOP

Bornes "14-15" (Circuit Normalement Fermé) L'état de cette entrée est signalé par la **LED 2**. Tout dispositif (ex: poussoir, pressostat, etc.) qui, ouvrant un contact, arrête le mouvement du portail, sera connecté à ce circuit. Il peut être utilisé comme sécurité sur le mouvement d'ouverture.

Nota bene: Si aucun dispositif de STOP n'est connecté, shunter l'entrée. Pour installer plusieurs dispositifs de STOP connecter les contacts NC en série.

5.3 IMPULSION A - OUVERTURE TOTALE

Bornes "14-16" (Circuit Normalement Ouvert). L'état de cette entrée est signalé par la **LED 3**. Tout dispositif (ex: poussoir, radioguidage, etc.) qui, en fermant un contact donne une impulsion d'ouverture et/ou fermeture du portail, sera connecté à ce circuit. **Nota bene**: Pour installer plusieurs donneurs d'impulsions, connecter les contacts en parallèle.

5.4 IMPULSION B - OUVERTURE PARTIELLE

Bornes "14-17" (Circuit Normalement Ouvert). L'état de cette entrée est signalé par la **LED 4**. Tout dispositif (ex: poussoir, radioguidage, etc.) qui, en fermant un contact, donne une impulsion d'ouverture et/ou fermeture du portail, sera connecté à ce circuit. L'ouverture s'effectue en 10 secondes fixes.

Nota bene: Pour installer plusieurs donneurs d'impulsions, connecter les contacts en parallèle.

5.5 CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES PROTECTION FERMETURE

Bornes "18-19" (Circuit Normalement Fermé). L'état de cette entrée est signalé par la **LED 5**. Tout dispositif de sécurité (cellules photoélectriques, pressostat, détecteur, etc.) qui en ouvrant un contact a un effet de sécurité sur le mouvement de fermeture, sera connecté à ce circuit. L'effet diffère en fonction de la programmation effectuée par le dip-sw 4.

Nota bene: Pour installer plusieurs dispositifs de sécurité, connecter les contacts NC en série.

Nota bene: Si les dispositifs de sécurité ne sont pas utilisés, shunter l'entrée.

Il est possible de bloquer la refermeture du portail en connectant une horloge 24h en série au circuit des cellules photoélectriques de fermeture.

6. DESCRIPTION CONNEXIONS BORNIER M5 (BASSE TENSION)

6.1 FIN DE COURSE OUVERTURE

Bornes "20-21" (Circuit Normalement Fermé). L'état de cette entrée est signalé par la **LED 6**. Le fin de course d'ouverture doit être connecté à ce circuit.

6.2 FIN DE COURSE FERMETURE

Bornes "21-22" (Circuit Normalement Fermé). L'état de cette entrée est signalé par la **LED 7**. Le fin de course de fermeture doit être connecté à ce circuit.

AVIS: en cas de défaut de connexion ou mauvaise connexion du fin de course, l'armoire de commande sera désactivée et signalera cet état par clignotement rapide de la **LED 1** de diagnostic.

6.3 ALIMENTATION ACCESSOIRES

Bornes "23-24" (24 V-). **ATTENTION**: la charge max. des accessoires est de 500 mA.

7. MONTAGE CARTE RECEPTRICE RADIOCOMMANDE

L'armoire est prévue pour logement d'un module récepteur radio monocanal. Pour procéder à l'installation, couper l'alimentation électrique et introduire le module dans le connecteur relatif **M6** à l'intérieur de l'armoire.

Suivre ensuite les instructions relatives au récepteur radio pour la mémorisation de la télécommande.

8. LED DE CONTRÔLE

LED	ALLUMÉE	ETEINTE	LED 1 Diagnostic
2 - Arrêt	Commande inactive	Commande activée	Lent: Fonctionnement correct
3 - Impulsion A	Commande activée	Commande inactive	
4 - Impulsion B	Commande activée	Commande inactive	Rapide: Circuit du fin de course en avarie
5 - Cellules photoélectr.	Sécurités désengagées	Sécurités engagées	
6 - Fin course ouverture	Fin de course libre	Fin de course occupé	
7 - Fin course fermeture	Fin de course libre	Fin de course occupé	

N.B.: en caractères gras : condition des LED avec le portail au repos.

9. REGLAGES PAR POTENTIOMETRES

9.1 PAUSE

Pour régler la durée de la pause (pour le fonctionnement automatique) actionner le trimmer "**B**". La durée est réglable de 0 à 120 secondes.

9.2 OUVRE/FERME

Pour régler la durée du temps d'ouverture/fermeture du portail, actionner le trimmer "**C**". La durée est réglable de 12 à 120 secondes **Note**: Pour une efficacité maximum du système, il est nécessaire de régler un temps d'ouverture/fermeture permettant de maintenir le moteur électrique alimenté quelques secondes encore après l'arrivée du portail sur le fin de course.

10. REGLAGES PAR MICRO-INTERRUPTEURS A POSITION MULTIPLES (SW1)

	1	2	3	4
LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT				
Automatique	OFF	OFF		
Semi-automatique	ON	OFF		
Automatique avec stop	ON	ON		
Pas à pas avec stop	OFF	ON		
FONCTIONNEMENT CELLULE PHOTOELECTRIQUE EN FERMETURE				
Bloque et inverse le mouvement				OFF
Bloque et inverse au dégagement				ON

Nota bene: tous les réglages doivent être effectués platine non alimentée et portail fermé.

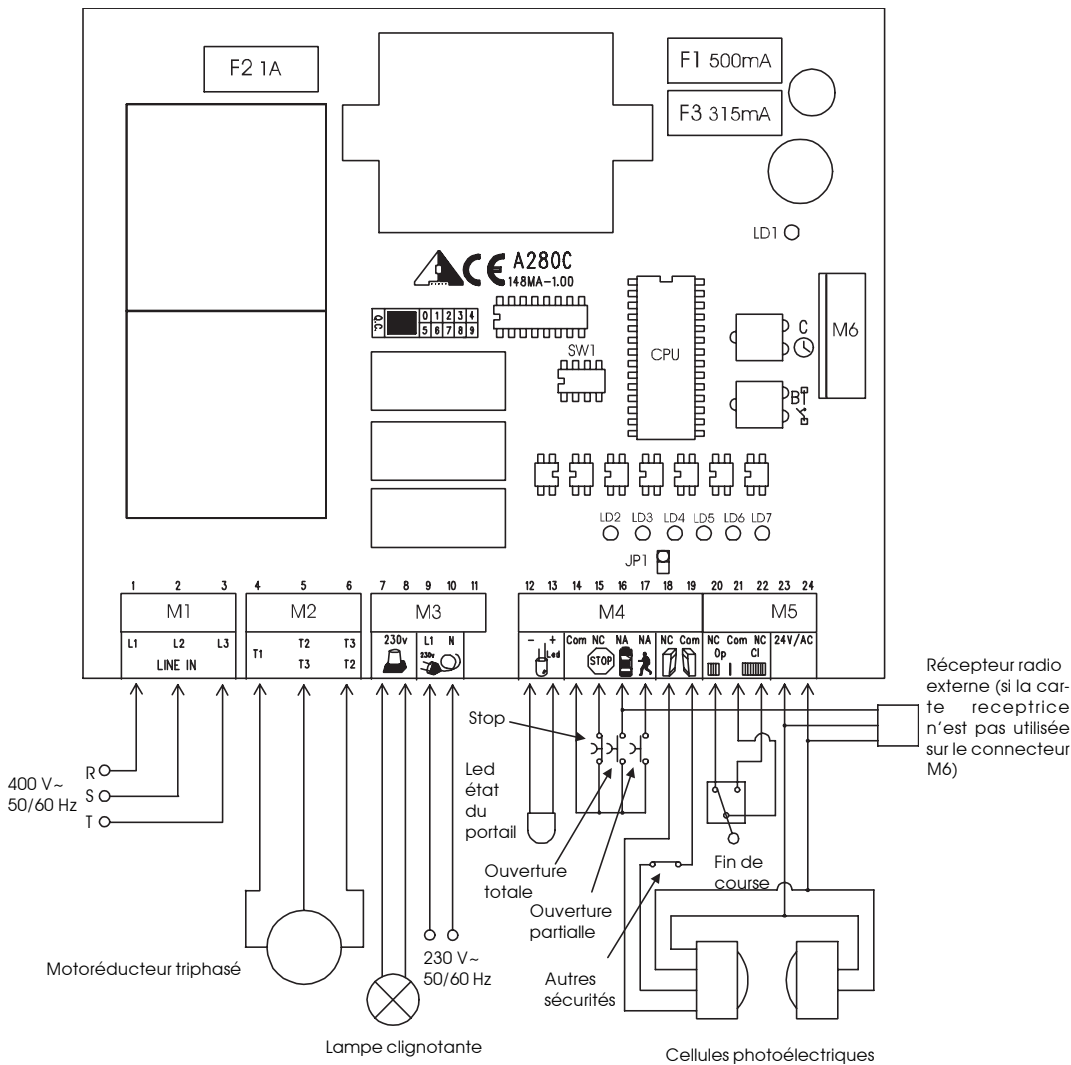
11. LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT

	ETAT DU PORTAIL	IMPULSION			
		Impulsion A (ouverte totale)	Impulsion B (ouverture partielle)	STOP	CELLULES PHOTO ELECTRIQUES EN FERMETURE
AUTOMATIQUE	FERME	Ouvre, effectue la pause et referme		Bloque Impulsion	Aucun effet
	OUVERT EN PAUSE	Relance le temps de pause		Bloque le fonctionnement	Bloque Impulsion et suspend le temps de pause
	EN FERMETURE	Réouvre immédiatement			Selon position micro-interrupteur 4: bloque et inverse le mouvement; bloque et rétablit le mouvement apres désengagement
	EN OUVERTURE	Aucun effet. Si en ouverture partielle, ouvre complètement	Aucun effet		Aucun effet
	EN STOP	Ferme immédiatement			Aucun effet / Bloque Impulsion
SEMI-AUTOMATIQUE	FERME	Ouvre		Bloque Impulsion	Aucun effet
	OUVERT EN PAUSE	Ferme		Bloque le fonctionnement	Avance la fermeture à 2 secondes après le dégagement
	EN FERMETURE	Réouvre immédiatement			Selon position micro-interrupteur 4: bloque et inverse le mouvement; bloque et rétablit le mouvement apres désengagement
	EN OUVERTURE	Referme immédiatement			Aucun effet
	EN STOP	Ferme immédiatement			Aucun effet / Bloque Impulsion
AUTOMATIQUE AVEC STOP	FERME	Ouvre, effectue la pause et referme		Bloque Impulsion	Aucun effet
	OUVERT EN PAUSE	Relance le temps de pause		Bloque le fonctionnement	Bloque Impulsion et suspend le temps de pause
	EN FERMETURE	Réouvre immédiatement			Selon position micro-interrupteur 4: bloque et inverse le mouvement; bloque et rétablit le mouvement apres désengagement
	EN OUVERTURE	Bloque le fonctionnement			Aucun effet
	EN STOP	Ferme immédiatement			Aucun effet / Bloque Impulsion
PAS à PAS AVEC STOP	FERME	Ouvre		Bloque Impulsion	Aucun effet
	OUVERT	Ferme		Bloque le fonctionnement	Bloque Impulsion
	EN FERMETURE	Réouvre immédiatement			Selon position micro-interrupteur 4: bloque et inverse le mouvement; bloque et rétablit le mouvement apres désengagement
	EN OUVERTURE	Bloque le fonctionnement			Aucun effet
	EN STOP	Ferme immédiatement			Aucun effet / Bloque Impulsion

12. FUSIBLES DE PROTECTION

FUSIBLE	PROTECTION	FUSIBLE	PROTECTION
F1 = 500mA/250V - 5x20	Accessories	F3 = 315mA/250V - 5x20	Logique
F2 = 1A/250V - 5x20	Trasformateur		

13. SCHEMA DE CONNEXION



CENTRAL DE MANDO CON MICROPROCESADOR PARA PORTONES CORREDIZOS 400V

INSTRUCCIONES PARA EL USO - NORMAS DE INSTALACION

1. CARACTERISTICAS GENERALES

Esta central de mando para portones corredizos con motor trifásico 400V~, gracias a la elevada potencia de que dispone, brinda un amplio número de prestaciones y ajustes. Los principales ajustes y modos de funcionamiento se realizan mediante microinterruptores (dip-switch), mientras que los ajustes de los tiempos se realizan mediante condensadores de ajuste (trimmer) situados en la tarjeta electrónica.

7 LED incorporados indican constantemente el estado de las entradas, de las salidas y eventuales averías del circuito.

2. CARACTERISTICAS TECNICAS

Tensión de alimentación	400/230 V~ (+6 -10%) - 50/60 Hz.
Potencia consumida	10 W
Carga máx. del motor	2 KW
Carga máx de los accesorios	500 mA
Temperatura ambiente	-20°C +50°C
Fusibles de protección	3
Lógicas de funcionamiento	Automática / Semiautomática / Automática con parada / Paso a paso con parada
Tiempo de apertura / cierre	Ajustable mediante trimmer (de 12 a 120 seg.)
Tiempo de pausa	Ajustable mediante trimmer (de 0 a 120 seg.)
Tiempo de apertura parcial	Fijo 10 seg.
Entrada en regleta de bornes	Apertura total / Apertura parcial / Fotocélulas de cierre / Fin de carrera de apertura-cierre / Parada / Alimentación de red 400/230 V~
Conector para control remoto	Tarjetas de receptor de radio
Salidas de la regleta de bornes	Alimentación de accesorios 24 V~ / Destellador / Led de estado del portón / Motor
Funciones seleccionables con dip-switches	Modos de funcionamiento Comportamiento de las fotocélulas de cierre
Dimensiones del contenedor	90 x 195 x 250 mm.
Grado de protección del contenedor	IP54

3. DESCRIPCIÓN DE LAS CONEXIONES EN LA REGLETA DE BORNES M1 - M2 (ALTA TENSIÓN)

3.1 RED 400V

Bornes "1-2-3". Conexión a la red de alimentación 400 V~ 50/60 Hz.

3.2 MOTORREDUCTOR

Bornes "4-5-6". Conectar el motor trifásico con los bornes T1 - T2 - T3 ó T1 - T3 - T2 según la instalación, derecha o izquierda, del motorreductor en el portón.

ATENCIÓN: en el cableado ya preparado, el motorreductor viene en la variante derecha.

4. DESCRIPCIÓN DE LAS CONEXIONES DE LA REGLETA DE BORNES M3 (ALTA TENSIÓN)

4.1 DESTELLADOR

Bornes "7-8" (Fase-Neutro). Utilizar un destellador con tensión de funcionamiento de 230 V~. Alimentando el sistema, el destellador emitirá un destello para confirmar que la conexión de la central a la red eléctrica ha sido efectuada.

4.2 RED 230V

Bornes "9-10" (Fase-Neutro). Conexión a la red de alimentación de 230 V~ 50/60 Hz.

Notas:

- Para la colocación de vainas y cables eléctricos, utilizar tubos rígidos y/o flexibles adecuados y separados para evitar cualquier interferencia.
- Separar siempre los cables de conexión de los accesorios de baja tensión con respecto a aquellos con alimentación de 230 V~ o de 400V~. Aguas arriba de la instalación, prever dos interruptores magnetotérmicos con umbral de intervención idóneo.

5. DESCRIPCIÓN DE LAS CONEXIONES DE LA REGLETA DE BORNES M4 (BAJA TENSIÓN)

5.1 LED DE ESTADO DEL PORTÓN

Bornes "12-13". El LED de señalización visualiza constantemente el estado y el movimiento del portón. **APAGADO** = portón cerrado; **ENCENDIDO** = portón abierto; **DESTELLO LENTO** = portón que se abre; **DESTELLO RÁPIDO** = portón que se cierra.

5.2 PARADA

Bornes "14-15" (Circuito Normalmente Cerrado). El estado de esta entrada se señala mediante el **LED 2**. A este circuito se debe conectar cualquier dispositivo (por ejemplo pulsador, presóstato, etc.) que, abriendo un contacto, para el movimiento del portón. Se puede utilizar como seguridad en el movimiento de apertura.

Nota bien: Si no se conectan dispositivos de PARADA, es menester puentear la entrada. Para instalar varios dispositivos de PARADA es menester conectar los contactos NC (Normalmente Cerrados) en serie.

5.3 PULSE A - APERTURA TOTAL

Bornes "14-16" (Circuito Normalmente Abierto). El estado de esta entrada se señala mediante el **LED 3**. A este circuito se conecta cualquier dispositivo (por ejemplo pulsador, mando a distancia, etc.) que, cerrando un contacto, genera un impulso de apertura y/o de cierre del portón.

Nota bien: Para instalar varios generadores de impulsos, es menester conectar los contactos en paralelo.

5.4 PULSE B - APERTURA PARCIAL

Bornes "14-17" (Circuito Normalmente Abierto). El estado de esta entrada se señala mediante el **LED 4**. A este circuito se conecta cualquier dispositivo (por ejemplo pulsador, mando a distancia, etc.) que, cerrando un contacto, genera un impulso de apertura y/o de cierre del portón. La apertura se produce en un tiempo fijo de 10 segundos.

Nota bien: Para instalar varios generadores de impulsos, es menester conectar los contactos en paralelo.

5.5 FOTOCÉLULAS DE PROTECCIÓN DEL CIERRE

Bornes "18-19" (Circuito Normalmente Cerrado). El estado de esta entrada se señala mediante el **LED 5**. A este circuito se conecta cualquier dispositivo (fotocélulas, presóstato, detector, etc.) que, abriendo un contacto, tiene un efecto de seguridad sobre el movimiento de cierre. El efecto es diferente según la programación efectuada mediante el dip-sw 4.

Nota bien: Para instalar varios dispositivos de seguridad, es menester conectar los contactos NC en serie.

Nota bien: Si no se utilizan dispositivos de seguridad, es menester puentear la entrada.

Es posible bloquear el cierre del portón conectando un reloj temporizador de 24h en serie con el circuito de las fotocélulas de cierre.

6. DESCRIPCIÓN DE LA CONEXIÓN DE LA REGLETA DE BORNES M5 (BAJA TENSIÓN)

6.1 FIN DE CARRERA DE APERTURA

Bornes "20-21" (Circuito Normalmente Cerrado). El estado de esta entrada se señala mediante el **LED 6**. A este circuito se conecta el fin de carrera de apertura.

6.2 FIN DE CARRERA DE CIERRE

Bornes "21-22" (Circuito Normalmente Cerrado). El estado de esta entrada se señala mediante el **LED 7**. A este circuito se conecta el fin de carrera de cierre.

ATENCIÓN: en el caso de falta de conexión o de conexión errada del fin de carrera, la central se inhibe y señala este estado con el destello rápido del **LED 1** de diagnóstico.

6.3 ALIMENTACIÓN DE LOS ACCESORIOS

Bornes "23-24" (24 V-). **ATENCIÓN:** la carga máxima de los accesorios es de 500 mA.

7. INTRODUCCIÓN DE LA TARJETA DEL RECEPTOR PARA EL MANDO A DISTANCIA

La central está preparada para alojar un módulo receptor de radio de uno canale. Para proceder a la instalación, es menester cortar la alimentación eléctrica e introducir el módulo en el conector correspondiente **M6** que se halla dentro de la central. Seguidamente atenerse a las instrucciones del receptor de radio para lo que respecta a la memorización del mando a distancia.

8. LED DE CONTROL

LEDS	ENCENDIDO	APAGADO	LED 1	Diagnóstico
2 - Parada	Mando inactivo	Mando activado	Lento:	Funcionamiento correcto
3 - Pulse A	Mando activado	Mando inactivo		
4 - Pulse B	Mando activado	Mando inactivo		
5 - Fotocélulas	Seguridades no ocupadas	Seguridades ocupadas	Rápido:	Circuito de los fines de carrera averiado.
6 - Fin de carrera apertura	Fin de carrera libre	Fin de carrera ocupado		
7 - Fin de carrera cierre	Fin de carrera libre	Fin de carrera ocupado		

N.B.: En negrita la condición de los leds con portón en reposo.

9. AJUSTES CON TRIMMER

9.1 PAUSA

Para ajustar la duración de la pausa (para el funcionamiento automático) maniobrar el trimmer "**B**". La duración es ajustable entre 0 y 120 segundos.

9.2 ABRE/CIERRA

Para ajustar la duración del tiempo de apertura/cierre del portón maniobrar el trimmer "**C**". La duración es ajustable entre 12 y 120 segundos. Nota: Para contar con la máxima eficiencia del sistema, es menester ajustar un tiempo de apertura/cierre que permita mantener el motor eléctrico alimentado durante algunos segundos después de que el portón haya llegado al fin de carrera.

10. AJUSTES CON DIP-SWITCHS (SW1)

	1	2	3	4
LOGICAS DE FUNCIONAMIENTO				
Automático	OFF	OFF		
Semiam automático	ON	OFF		
Automática con parada	ON	ON		
Paso a paso con parada	OFF	ON		
FUNCIONAMIENTO DE LA FOTOCELULA DE CIERRE				
Bloquea e invierte el movimiento				OFF
Bloquea y en la liberación invierte				ON

Nota bien: todos los ajustes se deben efectuar con la central apagada y el portón cerrado.

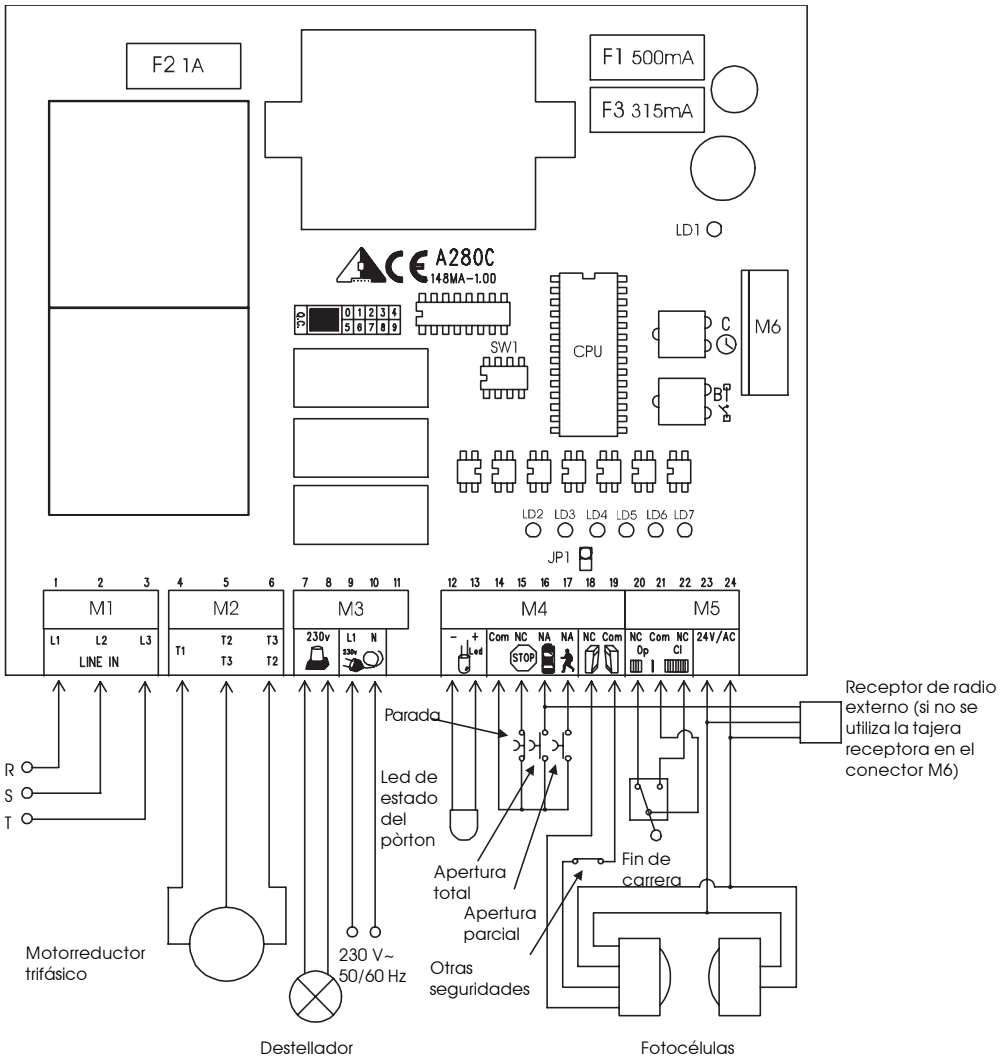
11. LOGICAS DE FUNCIONAMIENTO

	ESTADO PORTON	IMPULSOS			
		PULSE A (apertura total)	PULSE B (apertura parcial)	PARADA	FOTOCELULAS
AUTOMATICO	CERRADO	Abre, ejecuta la pausa y vuelve a cerrar		Bloquea Pulse	Nigún efecto
	ABIERTO EN PAUSA	Reintegra la pausa		Bloquea el funcionamiento	Bloquea Pulse y suspende la pausa
	EN FASE DE CIERRE	Vuelve a abrir inmediatamente			Bloquea e invierte o bloquea y en la liberación invierte según dip-sw 4
	EN FASE DE APERTURA	Nigún efecto. Si está en apertura parcial abre completamente	Nigún efecto		Nigún efecto
	EN PARADA	Cierra inmediatamente		Nigún efecto / Bloquea Pulse	
SEMIAUTOMATICO	CERRADO	Abre, ejecuta la pausa y vuelve a cerrar		Bloquea Pulse	Nigún efecto
	ABIERTO EN PAUSA	Vuelve a cerrar inmediatamente		Bloquea el funcionamiento	Adelanta el cierre después de 2 seg. de la liberación
	EN FASE DE CIERRE	Vuelve a abrir inmediatamente			Bloquea e invierte o bloquea y en la liberación invierte según dip-sw 4
	EN APERTURA	Vuelve a cerrar inmediatamente			Nigún efecto
	EN PARADA	Cierra inmediatamente		Nigún efecto / Bloquea Pulse	
AUTOMATICO CON PARADA	CERRADO	Abre, ejecuta la pausa y vuelve a cerrar		Bloquea Pulse	Nigún efecto
	ABIERTO EN PAUSA	Reintegra la pausa		Bloquea el funcionamiento	Bloquea Pulse y suspende la pausa
	EN FASE DE CIERRE	Vuelve a abrir inmediatamente			Bloquea e invierte o bloquea y en la liberación invierte según dip-sw 4
	EN APERTURA	Bloquea el funcionamiento			Nigún efecto
	EN PARADA	Cierra inmediatamente		Nigún efecto / Bloquea Pulse	
PASO A PASO CON PARADA	CERRADO	Abre		Bloquea Pulse	Nigún efecto
	ABIERTO	Vuelve a cerrar inmediatamente		Bloquea el funcionamiento	Bloquea Pulse
	EN FASE DE CIERRE	Vuelve a abrir inmediatamente			Bloquea e invierte o bloquea y en la liberación invierte según dip-sw 4
	EN APERTURA	Bloquea el funcionamiento			Nigún efecto
	EN PARADA	Cierra inmediatamente		Nigún efecto / Bloquea Pulse	

12. FUSIBLES DE PROTECCION

FUSIBLES	PROTECCION	FUSIBLES	PROTECCION
F1 = 500mA/250V - 5x20	Accesorios	F3 = 315mA/250V - 5x20	Lógica
F2 = 1A/250V - 5x20	Transformador		

13. ESQUEMA DE CONEXIONADO



MIKROPROZESSOR-STEUEREINHEIT FÜR SCHIEBETORE 400V

GEBRAUCHSANLEITUNG - ANWEISUNGEN ZUR INSTALLATION

1. ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Diese Steuereinheit für Schiebetore mit einem 400-V--Drehstrommotor bietet dank ihres leistungsstarken Mikroprozessors eine Vielzahl an Leistungen und Einstellungen. Die wichtigsten Einstellungen und Betriebsarten werden über Dip-Schalter vorgenommen; die Einstellung der Zeiten erfolgt hingegen durch auf der Leiterplatte befindliche Trimmer. 7 eingebaute LEDs zeigen ständig den Zustand der Eingänge, Ausgänge und eventuelle Defekte des Stromkreises an.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgungsspannung	400/230 V~ (+6 -10%) - 50/60 Hz.
Aufgenommene Leistung	10 W
Max. Motorbelastung	2 KW
Max. Belastung Zubehör	500 mA
Umgebungstemperatur	-20°C +50°C
Schutzsicherungen	3
Betriebslogiken	Automatisch / Halbautomatisch / Automatisch mit Stop / Schrittweise mit Stop
Öffnungs-Schließzeit	mit Trimmer einstellbar (ab 12 bis 120 Sek.)
Pausezeit	mit Trimmer einstellbar (ab 0 bis 120 Sek.)
Teilöffnungszeit	unveränderlich 10 Sek.
Eingänge auf Klemmenbrett	komplette Öffnung / Teilöffnung / Lichtschanke Schließen / Endschalter Öffnen-Schließen / Stop / Netzversorgung 400/230 V~
Steckleiste f. Funksteuerung	funkempfänger
Ausgänge aus Klemmenbrett	Stromversorgung Zubehör 24 V~ / Blinker / LED-Anzeige Torzustand / Motor
Mit Dip-Switch wählbare Funktionen	Betriebsarten / Verhalten der Schließlichtschanke
Behälterausmaße	90 x 195 x 250 mm.
Schutzgrad Behälter	IP54

3. BESCHREIBUNG DER KLEMMENBRETTVERBINDUNGEN M1 - M2 (HOCHSPANNUNG)

3.1 STROMVERSORGUNG 400V

Klemmen "1-2-3" . Anschluß an das Stromnetz 400 V~ 50/60 Hz.

3.2 GETRIEBEMOTOR

Klemmen "4-5-6" . Drehstrommotor an Klemmen T1 - T2 - T3 oder T1 - T3 - T2 anschließen, je nachdem, ob der Getriebemotor am Tor rechts- oder linksseitig installiert wird.

ACHTUNG: Bei der bereits vorgegebenen Verdrahtung ist der Getriebemotor für die rechtsseitige Installation vorgesehen.

4. BESCHREIBUNG DER KLEMMENBRETTVERBINDUNGEN M3 (HOCHSPANNUNG)

4.1 BLINKVORRICHTUNG

Klemmen "7-8" (Phase – Mittelleiter). Es ist eine Blinkvorrichtung mit einer Betriebsspannung von 230 V~ zu benutzen. Bei der Speisung des Systems mit Strom sendet die Blinkvorrichtung ein Blinksignal zur Bestätigung des korrekten Anschlusses der Steuereinheit an das Stromnetz aus.

4.2 STROMVERSORGUNG 230V

Klemmen "9-10" (Phase – Mittelleiter). Anschluß an das Stromnetz 230 V~ 50/60 Hz.

Hinweise:

- 1) Zur Verlegung von Mänteln und elektrischen Kabeln geeignete separate steife und/oder biegsame Schläuche verwenden, um Störungen zu vermeiden.
- 2) Verbindungskabel des Zubehörs mit Niederspannung stets von den 230 V-- oder 400 V--Kabeln trennen. Der Anlage sind zwei thermomagnetische Schalter mit geeigneter Ansprechschwelle vorzuschalten.

5. BESCHREIBUNG DER KLEMMENBRETTVERBINDUNGEN M4 (NIEDERSPANNUNG)

5.1 LED TORZUSTAND

Klemmen "12-13". Die Anzeige-LED zeigt konstant den Zustand und die Bewegung des Tors an. **AUS** = Tor geschlossen; **EIN** = Tor geöffnet; **LANGSAMES BLINKEN** = Tor in Öffnungsphase; **SCHNELLES BLINKEN** = Tor in Schließphase.

5.2 STOP

Klemmen "14-15" (Stromkreis normalerweise geschlossen). Der Zustand dieses Eingangs wird durch **LED 2** angezeigt. An diesen Stromkreis sind sämtliche Vorrichtungen (z. B. Drucktaste, Druckwächter usw.) anzuschließen, die durch Öffnen eines Kontakts die Bewegung des Tors anhalten. Er kann als Sicherheitsvorrichtung beim Öffnen verwendet werden..

Hinweis: Wenn keine STOP-Vorrichtungen angeschlossen werden, ist der Eingang zu brücken. Zur Installierung von mehreren STOP-Vorrichtungen NC-Kontakte serienschalten.

5.3 IMPULS A – VOLLSTÄNDIGES ÖFFNEN

Klemmen "14-16" (Stromkreis normalerweise geöffnet). Der Zustand dieses Eingangs wird durch **LED 3** angezeigt. An diesen Stromkreis sind sämtliche Vorrichtungen (z. B. Drucktaste, Funksteuerung usw.) anzuschließen, die durch Schließen eines Kontakts einen Öffnungs- und/oder Schließimpuls des Schiebetores erzeugen.

Hinweis: Zur Installation von mehreren Impulsgebern Kontakte parallelschalten.

5.4 IMPULS B – TEILWEISES ÖFFNEN

Klemmen "14-17" (Stromkreis normalerweise geöffnet). Der Zustand dieses Eingangs wird durch **LED 4** angezeigt. An diesen Stromkreis sind sämtliche Vorrichtungen (z. B. Drucktaste, Funksteuerung usw.) anzuschließen, die durch Schließen eines Kontakts einen Öffnungs- und/oder Schließimpuls des Schiebetores erzeugen. Das Öffnen erfolgt über eine unveränderliche Dauer von 10 Sekunden. **Hinweis:** Zur Installation von mehreren Impulsgebern Kontakte parallelschalten.

5.5 PHOTOZELLEN SCHLIESS-SCHUTZ

Klemmen "18-19" (Stromkreis normalerweise geschlossen). Der Zustand dieses Eingangs wird durch **LED 5** angezeigt. An diesen Stromkreis sind sämtliche Sicherheitsvorrichtungen (Photozellen, Druckwächter, Detektor usw.) anzuschließen, die durch Öffnen eines Kontakts eine Sicherheitswirkung auf die Schließbewegung haben. Die Wirkung unterscheidet sich nach der über Dip-Sw 4 vorgenommenen Programmierung.

Hinweis: Zur Installation von mehreren Sicherheitsvorrichtungen NC-Kontakte serienschalten.

Hinweis: Wenn keine Sicherheitsvorrichtungen verwendet werden, ist der Eingang zu brücken.

Das Wiederschließen des Schiebetores kann blockiert werden, indem eine 24-Std-Zeitschaltuhr mit dem Stromkreis der Schließ-Photozellen seriengeschaltet wird.

6. BESCHREIBUNG DER KLEMMENBRETTVERBINDUNGEN M5 (NIEDERSpannung)

6.1 ENDSCHALTER ÖFFNEN

Klemmen "20-21" (Stromkreis normalerweise geschlossen). Der Zustand dieses Eingangs wird durch **LED 6** angezeigt. An diesen Stromkreis ist der Öffnungs-Endschalter anzuschließen.

6.2 ENDSCHALTER SCHLIESSEN

Klemmen "21-22" (Stromkreis normalerweise geschlossen). Der Zustand dieses Eingangs wird durch **LED 7** angezeigt. An diesen Stromkreis ist der Schließ-Endschalter anzuschließen.

ACHTUNG: Wird der Endschalter falsch oder nicht angeschlossen, blockiert die Steuereinheit und zeigt diesen Zustand durch schnelles Blinken der Diagnose-**LED 1** an.

6.3 STROMVERSORGUNG ZUBEHÖR

Klemmen "23-24" (24 V-). **ACHTUNG:** Die maximale Belastung des Zubehörs beträgt 500 mA.

7. EINSTECKEN DER EMPFÄNGERKARTE FÜR DIE FERNSTEUERUNG

Die Steuereinheit ist zur Aufnahme eines Einkanal-Funkempfangsmoduls ausgestattet. Zur Installation die Stromversorgung abschalten und das Modul in den dafür vorgesehenen Verbinder **M6** im Steuergerät einstecken.

Danach die Anleitungen des Funkempfängers zur Speicherung der Fernsteuerung befolgen.

8. KONTROLL-LEDS

LED	ERLEUCHTET	VERLÖSCHT	LED 1	Diagnosen
2 - Stop	Steuerung nicht aktiv	Steuerung aktiv	Langsam:	korrekter Betrieb
3 - Impuls A	Steuerung aktiv	Steuerung nicht aktiv		
4 - Impuls B	Steuerung aktiv	Steuerung nicht aktiv		
5 - Lichtschränke	Sicherheitsvorr. ausgesch.	Sicherheitsvorr. eingesch.	Schnell:	Stromkreis der Endschalter beschädigt
6 - Öffnungsendschalter	Endschalter frei	Endschalter tätig		
7 - Schließendschalter	Endschalter frei	Endschalter tätig		

N.B.: LED-Zustand bei Tor in Ruhestand schwarzgedruckt angegeben

9. EINSTELLUNGEN MIT TRIMMER

9.1 PAUSE

Zur Einstellung der Pausendauer (bei automatischem Betrieb) den Trimmer "B" betätigen. Es kann eine Dauer von 0 bis 120 Sekunden eingestellt werden.

9.2 ÖFFNEN/SCHLIESSEN

Zur Einstellung der Öffnungs-/Schließdauer des Schiebetores den Trimmer "C" betätigen. Es kann eine Dauer von 12 bis 120 Sekunden eingestellt werden. **Hinweis:** Um die Höchstleistung des Systems zu erzielen, ist die Öffnungs-/ Schließdauer so einzustellen, daß der Elektromotor einige Sekunden lang nach dem Anschlagen des Schiebetores am Endschalter mit Strom versorgt bleibt.

10. DIP-SWITCH-EINSTELLUNGEN (SW1)

	1	2	3	4
BETRIEBSLOGIKEN				
Automatisch	OFF	OFF		
Halbautomatisch	ON	OFF		
Automatisch mit Stop	ON	ON		
Schrittweise mit Stop	OFF	ON		
BETRIEB SCHLIEßLICHTSCHRANKE				
Blockiert und kehrt Bewegung um				OFF
Blockiert und kehrt bei Freigabe um				ON

Anmerkung: Sämtliche Einstellungen bei ausgeschalteter Steuereinheit und geschlossenem Tor vornehmen.

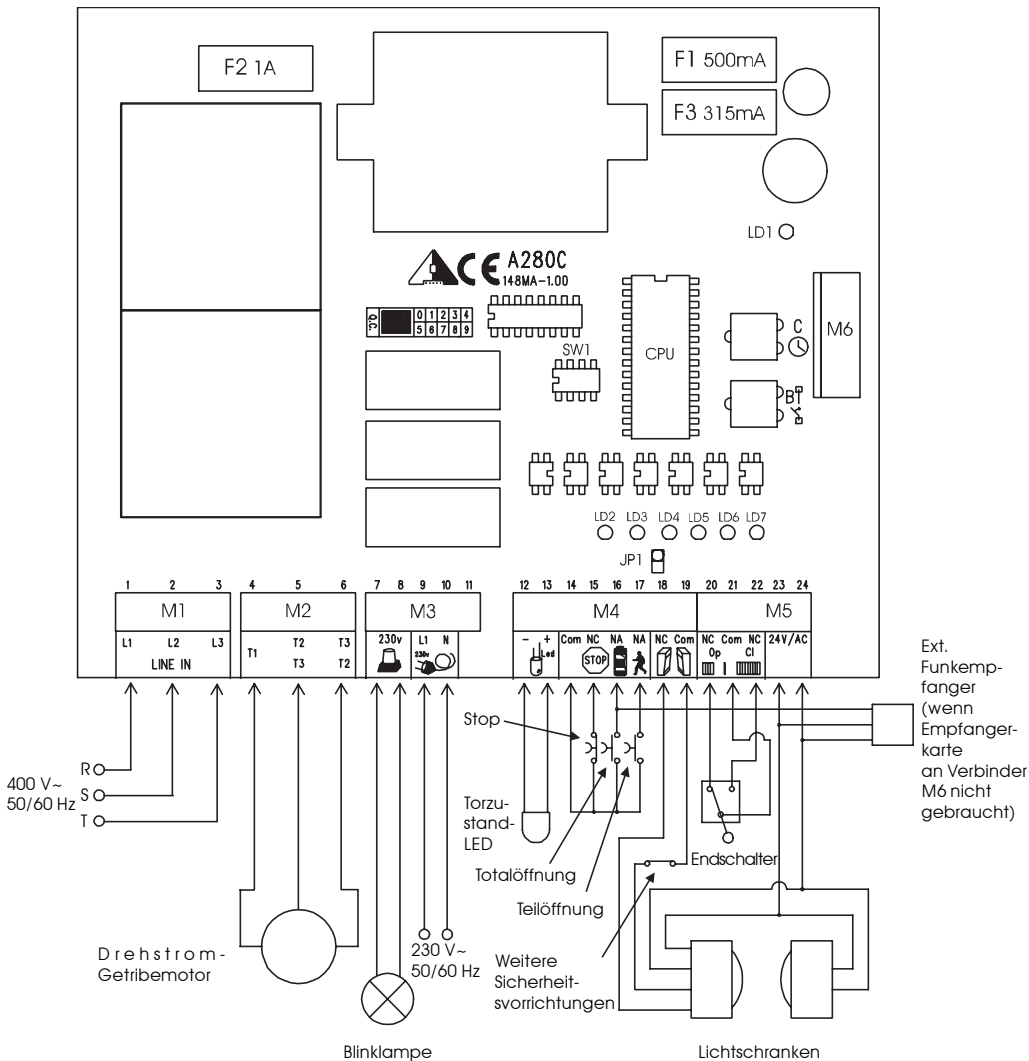
11. BETRIEBSLOGIKEN

	TOR-ZUSTAND	IMPULSE			
		Impuls A (vollk. Öffnung)	Impuls B (Teilöffnung)	STOP	LICHTSCHRANKEN
AUTOMATISCH	GESCHLOSSEN	Öffnet, pausiert und schließt wieder		Blockiert Impuls	Keine Wirkung
	OFFEN IN PAUSESTLNG.	Stellt Pause wieder her		Blockiert den Betrieb	Blockiert Impuls und hebt Pause auf od. stellt Pause wieder her
	IN SCHLIEßPHASE	Sofortiges Wiederöffnen			Blockiert und kehrt um od. blockiert und kehrt bei Freigabe um wie bei dip-sw 4
	IN ÖFFNUNGSPH.	Keine Wirkung. Wenn in Teil-öffnungsph. erfolgt vollkomm. Öffnung	Keine Wirkung		Keine Wirkung
	IN STOPPHASE	Sofortiges Schließen		Keine Wirkung / Blockiert Impuls	
HALBAUTOMATISCH	GESCHLOSSEN	Öffnet, pausiert und schließt wieder		Blockiert Impuls	Keine Wirkung
	OFFEN IN PAUSESTLNG.	Sofortiges Wiederschließen		Blockiert den Betrieb	Vorverstelltes Schließen nach 2 Sek. ab Freigabe
	IN SCHLIEßPHASE	Sofortiges Wiederöffnen			Blockiert und kehrt um od. blockiert und kehrt bei Freigabe um wie bei dip-sw 4
	IN ÖFFNUNGSPH.	Sofortiges Wiederschließen			Keine Wirkung
	IN STOPPHASE	Sofortiges Schließen		Keine Wirkung / Blockiert Impuls	
AUTOMATISCH MIT STOP	GESCHLOSSEN	Öffnet, pausiert und schließt wieder		Blockiert Impuls	Keine Wirkung
	OFFEN IN PAUSESTLNG.	Stellt Pause wieder her		Blockiert den Betrieb	Blockiert Impuls und hebt Pause auf od. stellt Pause wieder her
	IN SCHLIEßPHASE	Sofortiges Wiederöffnen			Blockiert und kehrt um od. blockiert und kehrt bei Freigabe um wie bei dip-sw 4
	IN ÖFFNUNGSPH.	Blockiert den Betrieb			Keine Wirkung
	IN STOPPHASE	Sofortiges Schließen		Keine Wirkung / Blockiert Impuls	
SCHRITTWEISE MIT STOP	GESCHLOSSEN	Öffnet		Blockiert Impuls	Keine Wirkung
	OFFEN	Sofortiges Wiederschließen		Blockiert den Betrieb	Blockiert Impuls
	IN SCHLIEßPHASE	Sofortiges Wiederöffnen			Blockiert und kehrt um od. blockiert und kehrt bei Freigabe um wie bei dip-sw 4
	IN ÖFFNUNGSPH.	Blockiert den Betrieb			Keine Wirkung
	IN STOPPHASE	Sofortiges Schließen		Keine Wirkung / Blockiert Impuls	

12. SCHUTZSICHERUNGEN

SCHUTZSICHERUNGEN		SCHUTZSICHERUNGEN	
F1 = 500mA/250V - 5x20	Zuberhör	F3 = 315mA/250V - 5x20	Logik
F2 = 1A/250V - 5x20	Transformator		

13. ANSCHLUSSSCHEMA



Ext. Funkempfänger (wenn Empfängerkarte an Verbinder M6 nicht gebraucht)

- 16) Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger des zones éventuellement dangereuses contre les **Risques mécaniques du mouvement**, comme l'écrasement, l'acheminement, le cisaillement.
- 17) On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture, ainsi que des dispositifs cités au point "16".
- 18) GENIUS décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production GENIUS.
- 19) Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces GENIUS originales.
- 20) Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
- 21) L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
- 22) Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
- 23) Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
- 24) Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
- 25) L'Usager qui utilise l'installation doit éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à un personnel qualifié.
- 26) **Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.**

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

REGLAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD

- 1) **¡ATENCIÓN! Es sumamente importante para la seguridad de las personas seguir atentamente las presentes instrucciones. Una instalación incorrecta o un uso impropio del producto puede causar graves daños a las personas.**
- 2) Lea detenidamente las instrucciones antes de instalar el producto.
- 3) Los materiales del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
- 4) Guarden las instrucciones para futuras consultas.
- 5) Este producto ha sido proyectado y fabricado exclusivamente para la utilización indicada en el presente manual. Cualquier uso diverso del previsto podría perjudicar el funcionamiento del producto y/o representar fuente de peligro.
- 6) GENIUS declina cualquier responsabilidad derivada de un uso impropio o diverso del previsto.
- 7) No instalen el aparato en atmósfera explosiva: la presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- 8) Los elementos constructivos mecánicos deben estar de acuerdo con lo establecido en las Normas EN 12604 y EN 12605.
Para los países no pertenecientes a la CEE, además de las referencias normativas nacionales, para obtener un nivel de seguridad adecuado, deben seguirse las Normas arriba indicadas.
- 9) GENIUS no es responsable del incumplimiento de las buenas técnicas de fabricación de los cierres que se han de motorizar, así como de las deformaciones que pudieran intervenir en la utilización.
- 10) La instalación debe ser realizada de conformidad con las Normas EN 12453 y EN 12445. El nivel de seguridad de la automatización debe ser C+E.
- 11) Quitar la alimentación eléctrica antes de efectuar cualquier intervención en la instalación.
- 12) Colocar en la red de alimentación de la automatización un interruptor omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Se aconseja usar un magnetotérmico de 6A con interrupción omnipolar.
- 13) Comprueben que la instalación disponga línea arriba de un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
- 14) Verifiquen que la instalación de tierra está correctamente realizada y conecten las partes metálicas del cierre.
- 15) La automatización dispone de un dispositivo de seguridad antiaplastamiento constituido por un control de par. No obstante, es necesario comprobar el umbral de intervención según lo previsto en las Normas indicadas en el punto 10.
- 16) Los dispositivos de seguridad (norma EN 12978) permiten proteger posibles áreas de peligro de **Riesgos mecánicos de movimiento**, como por ej. aplastamiento, arrastre, corte.
- 17) Para cada equipo se aconseja usar por lo menos una señalización luminosa así como un cartel de señalización adecuadamente fijado a la estructura del bastidor, además de los dispositivos indicados en el "16".
- 18) GENIUS declina toda responsabilidad relativa a la seguridad y al buen funcionamiento de la automatización si se utilizan componentes de la instalación que no sean de producción GENIUS.
- 19) Para el mantenimiento utilicen exclusivamente piezas originales GENIUS
- 20) No efectúen ninguna modificación en los componentes que forman parte del sistema de automatización.
- 21) El instalador debe proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento del sistema en caso de emergencia y entregar al usuario del equipo el manual de advertencias que se adjunta al producto.
- 22) No permitan que niños o personas se detengan en proximidad del producto durante su funcionamiento.
- 23) **Mantengan lejos del alcance los niños los telemandos o cualquier otro emisor de impulso, para evitar que la automatización pueda ser accionada involuntariamente.**
- 24) **Sólo puede transitarse entre las hojas si la cancela está completamente abierta.**
- 25) **El usuario no debe por ningún motivo intentar reparar o modificar el producto, que siempre dirijirse a personal cualificado.**
- 26) **Todo lo que no esté previsto expresamente en las presentes instrucciones debe entenderse como no permitido**

HINWEISE FÜR DENINSTALLATIONSTECHNIKER

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1) **ACHTUNG! Um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten, sollte die Anleitung aufmerksam befolgt werden. Eine falsche Installation oder ein fehlerhafter Betrieb des Produktes können zu schwerwiegenden Personenschäden führen.**
- 2) **Bevor mit der Installation des Produktes begonnen wird, sollten die Anleitungen aufmerksam gelesen werden.**
- 3) Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Styropor, usw.) sollte nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
- 4) Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, um auch in Zukunft Bezug auf sie nehmen zu können.
- 5) Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in diesen Unterlagen angegebenen Gebrauch entwickelt und hergestellt. Jeder andere Gebrauch, der nicht ausdrücklich angegeben ist, könnte die Unversehrtheit des Produktes beeinträchtigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen.
- 6) Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Automatik verursacht werden, ab.
- 7) Das Gerät sollte nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen installiert werden: das Vorhandensein von entflammbaren Gasen oder Rauch stellt ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko dar.
- 8) Die mechanischen Bauelemente müssen den Anforderungen der Normen EN 12604 und EN 12605 entsprechen.
Für Länder, die nicht der Europäischen Union angehören, sind für die Gewährleistung eines entsprechenden Sicherheitsniveaus neben den nationalen gesetzlichen Bezugsvorschriften die oben aufgeführten Normen zu beachten.
- 9) Die Firma GENIUS übernimmt keine Haftung im Falle von nicht fachgerechten Ausführungen bei der Herstellung der anzubringenden Schließvorrichtungen sowie bei Deformationen, die eventuell beim Betrieb entstehen.
- 10) Die Installation muß unter Beachtung der Normen EN 12453 und EN 12445 erfolgen. Die Sicherheitsstufe der Automatik sollte C+E sein.
- 11) Vor der Ausführung jeglicher Eingriffe auf der Anlage ist die elektrische Versorgung abzuschneiden.
- 12) Auf dem Versorgungsnetz der Automatik ist ein omnipolarer Schalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von über oder gleich 3 mm einzubauen. Darüber hinaus wird der Einsatz eines Magnetschalters mit 6A mit omnipolarer Abschaltung empfohlen.
- 13) Es sollte überprüft werden, ob vor der Anlage ein Differentialschalter mit einer Auslöseschwelle von 0,03 A zwischengeschaltet ist.
- 14) Es sollte überprüft werden, ob die Erdungsanlage fachgerecht ausgeführt wurde. Die Metallteile der Schließung sollten an diese Anlage angeschlossen werden.
- 15) Die Automatik verfügt über eine eingebaute Sicherheitsvorrichtung für den Quetschutz, die aus einer Drehmomentkontrolle besteht. Es ist in jedem Falle erforderlich, deren Eingriffsschwelle gemäß der Vorgaben der unter Punkt 10 angegebenen Vorschriften zu überprüfen.
- 16) Die Sicherheitsvorrichtungen (Norm EN 12978) ermöglichen den Schutz eventueller Gefahrenbereiche vor **mechanischen Bewegungsrisiken**, wie zum Beispiel Quetschungen, Mitschleifen oder Schnittverletzungen.
- 17) Für jede Anlage wird der Einsatz von mindestens einem Leucht signal empfohlen sowie eines Hinweisschildes, das über eine entsprechende Befestigung mit dem Aufbau des Tors verbunden wird. Darüber hinaus sind die unter Punkt "16" erwähnten Vorrichtungen einzusetzen.
- 18) Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung hinsichtlich der Sicherheit und des störungsfreien Betriebs der Automatik ab, soweit Komponenten auf der Anlage eingesetzt werden, die nicht im Hause GENIUS hergestellt wurden.
- 19) Bei der Instandhaltung sollten ausschließlich Originalteile der Firma GENIUS verwendet werden.
- 20) Auf den Komponenten, die Teil des Automationssystems sind, sollten keine Veränderungen vorgenommen werden.
- 21) Der Installateur sollte alle Informationen hinsichtlich des manuellen Betriebs des Systems in Nörfällen liefern und dem Betreiber der Anlage das Anleitungs buch, das dem Produkt beigelegt ist, übergeben.
- 22) Weder Kinder noch Erwachsene sollten sich während des Betriebs in der unmittelbaren Nähe der Automatik aufhalten.
- 23) Die Funksteuerungen und alle anderen Impulsgeber sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um ein versehentliches Aktivieren der Automatik zu vermeiden.
- 24) Der Durchgang oder die Durchfahrt zwischen den Flügeln darf lediglich bei vollständig geöffnetem Tor erfolgen.
- 25) Der Betreiber sollte keinerlei Reparaturen oder direkte Eingriffe auf der Automatik ausführen, sondern sich hierfür ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal wenden.
- 26) **Alle Vorgehensweisen, die nicht ausdrücklich in der vorliegenden Anleitung vorgesehen sind, sind nicht zulässig**

<p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ secondo la norme ISO/IEC guida 22 EN 45014</p> <p>Nome del fabbricante: GENIUS S.r.l. Indirizzo del fabbricante: Via Padre Elzi, 32 24050 - Grassobbio BERGAMO - ITALY</p> <p>Dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti:</p> <p>Modelli: JA280C</p> <p>ai quali questa dichiarazione si riferisce, sono conformi alle norme:</p> <p>EN 50081-1 (1992) EN 50082-1 (1992) EN 60335-1 (1994)</p> <p>In base a quanto previsto dalle direttive:</p> <p>EMC 89/336/CEE e modifiche 92/31/CEE e 93/68/CEE BT 73/23/CEE e modifica 93/68/CEE</p> <p>Note aggiuntive: questi prodotti sono stati sottoposti a test in una configurazione tipica omogenea (tutti i prodotti di costruzione GENIUS S.r.l.)</p> <p>Grassobbio, 1 Marzo 2002</p> <p>L'Amministratore Delegato <i>D. Gianfranti</i></p>	<p>DECLARATION OF CONFORMITY in accordance with ISO/IEC standards guide 22 EN 45014</p> <p>Name of manufacturer: GENIUS S.r.l. Address of manufacturer: Via Padre Elzi, 32 24050 - Grassobbio BERGAMO - ITALY</p> <p>The above company attests, under its sole responsibility, that the products:</p> <p>Model: JA280C</p> <p>referred to in this declaration, meet the following standards:</p> <p>EN 50081-1 (1992) EN 50082-1 (1992) EN 60335-1 (1994)</p> <p>In accordance with the provision as specified in the directives: EMC 89/336/CEE and changes 92/31/CEE and 93/68/CEE BT 73/23/CEE and change 93/68/CEE</p> <p>Notes: these products have been subject to testing procedures carried out under standardized conditions (all products manufactured by GENIUS S.r.l.)</p> <p>Grassobbio, 1 March 2002</p> <p>L'Amministratore Delegato <i>D. Gianfranti</i></p>	<p>DECLARATION DE CONFORMITE suivant ISO/IEC guide 22 EN 45014</p> <p>Nom du fabricant: GENIUS S.r.l. Adresse du fabricant: Via Padre Elzi, 32 24050 - Grassobbio BERGAMO - ITALY</p> <p>Atteste sous sa propre responsabilité, que les produits:</p> <p>Modèles: JA280C</p> <p>faisant l'objet de cette déclaration, répondent aux normes:</p> <p>EN 50081-1 (1992) EN 50082-1 (1992) EN 60335-1 (1994)</p> <p>conformément aux directives: EMC 89/336/CEE et modifications 92/31/CEE et 93/68/CEE BT 73/23/CEE et modification 93/68/CEE</p> <p>Note supplémentaire: ces produits ont été soumis à des essais dans une configuration typique homogène (tous les produits sont fabriqués par GENIUS S.r.l.)</p> <p>Grassobbio, le 1 Mars 2002</p> <p>L'Administrateur Délégué <i>D. Gianfranti</i></p>
<p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD según las normas ISO/IEC guía 22 EN 45014</p> <p>Nombre del fabricante: GENIUS S.r.l. Dirección del fabricante: Via Padre Elzi, 32 24050 - Grassobbio BERGAMO - ITALY</p> <p>Declara, bajo su propia y exclusiva responsabilidad, que los productos:</p> <p>Modelos: JA280C</p> <p>a los cuales esta declaración se refiere son conformes a las normas:</p> <p>EN 50081-1 (1992) EN 50082-1 (1992) EN 60335-1 (1994)</p> <p>con arreglo a lo dispuesto por las directivas:</p> <p>EMC 89/336/CEE y modificaciones 92/31/CEE y 93/68/CEE BT 73/23/CEE y modificación 93/68/CEE</p> <p>Nota: los productos mencionados han sido sometidos a pruebas en una configuración típica homogénea (todo productos fabricado por GENIUS S.r.l.)</p> <p>Grassobbio, 1 de Marzo de 2002</p> <p>L'Amministratore Delegato <i>D. Gianfranti</i></p>	<p>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG nachst ISO/IEC norm, richtlinie 22 EN 45014</p> <p>Herstellername: GENIUS S.r.l. Herstellerschaft: Via Padre Elzi, 32 24050 - Grassobbio BERGAMO - ITALY</p> <p>Hiermit erklären wir eigenverantwortlich, daß die produkte:</p> <p>Modelle: JA280C</p> <p>auf welche sich diese erklärung bezieht, den normen:</p> <p>EN 50081-1 (1992) EN 50082-1 (1992) EN 60335-1 (1994)</p> <p>entsprechen, wie in der richtlinie vorgesehen:</p> <p>EMC 89/336/CEE und abänderungen 92/31/CEE und 93/68/CEE BT 73/23/CEE und abänderung 93/68/CEE</p> <p>Anmerkung: die o.g. produkte sind in einer typischen und einheitlichen weise getestet (alle von GENIUS S.r.l. gebaute produkte).</p> <p>Grassobbio, 1 März 2002</p> <p>L'Amministratore Delegato <i>D. Gianfranti</i></p>	<p>Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. GENIUS si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.</p> <p>Les descriptions et les illustrations contained in the present manual are not binding. GENIUS reserves the right, while leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications to holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.</p> <p>Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. GENIUS se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sans ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.</p> <p>Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. GENIUS se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.</p> <p>Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. GENIUS behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv / kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.</p>

Timbro rivenditore: / Distributor's stamp: / Timbre de l'agent: /
Sello del revendedor: / Fachhändlerstempel:



GENIUS s.r.l.
Via Padre Elzi, 32
24050 - Grassobbio
BERGAMO-ITALY
tel. 0039.035.4242511
fax. 0039.035.4242600
info@geniusg.com
www.geniusg.com

